

Na masane namaqacuvun a kaqulidan nucaucauan (成為真正的人)

-以 1880~1940 時期排灣口傳敘事文學為素材之初步分析

童信智 Pukiringan • Paljivuljung

國立中正大學台灣文學與創意應用研究所暨通識教育中心專任助理教授

摘要

1980 年代初期民族自覺意識勃興，原住民教育改革的呼聲，油然升起。1998 年原住民族教育法通過後歷經多次修法，民族教育始逐漸於各級學校推展，反映出原住民族社會期盼透過教育，培育原住民學子成為「真正的人」。然而，原住民各族之部落教育自有一套價值思維核心，究竟「真正的人」其面貌、素養、條件，甚至準據為何？目前大多透過田野調查、文獻資料逐步拼湊之。

本文在此脈絡發展下，希冀以 1880~1940 時期排灣口傳敘事文學為素材，從中初步分析有哪些寓意與成為真正的人有關？與之相關的文化脈絡為何？主要的核心思維？兩者進行對話後，契合程度為何？有何差異？「成為真正的人」的初步面貌為何？又上述發現在未來民族教育教材應用上有何契機？等等。

透過比較分析得知，排灣口傳敘事文學中有不少面向與田野、文獻資料相合，兩者之相異處，正好也能補足彼此缺漏之素養條件，是以最終能初步理出真正的人的面貌與輪廓。本研究認為，上述發現在未來民族教育教材應用上可設計成長關係網絡圖，並結合本研究所彙整之口傳敘事文學文本，搭配學習歷程以及情境式教學等方式，發展出 Na masane namaqacuvun a kaqulidan nucaucauan (成為真正的人) 的學習地圖，或許為一項可行之契機。

本研究初步分析結果，將作為日後近一步分析 1940-2020 時期排灣口傳敘事文學之架構基礎，盼供未來民族教育課程應用之參酌。

關鍵字：排灣族、口傳敘事文學、民族教育

(研討會議論文，請勿引用)

排灣學研討會

排灣族知識體系的探議程

2021「排灣學」研討會－排灣族知識體系的探究				
2021 年 10 月 30 日（星期六）		場地 A（科技館視訊會議廳）		
時間	發表人及論文題目		主持人	
08:30-09:00	報到			
09:00-09:20	開幕引言/致詞			
09:20-09:40	祈福儀式：傅鈺茹、胡雅雯			
第 1 場：部落、空間與移動：排灣族場域的形變與建構				
10:00-10:15	張芝瑜	恆春半島排灣族文化相舊社遺址之研究	黃信穎 金門大學建築系 助理教授	
10:15-10:30	陳文龍	分離再聚合！從力里 Maljeveq 驗證排灣族群遷徙動因建立自我認同之可能性		
10:30-10:45	江芝華／田子奇	串起傳統與當代的"古"陶壺：佳平舊社(kaviyangan)的考古計畫		
10:45-11:00	賴韋利／葉仁傑	傳統領域劃設的困境與實踐：佳平部落的傳統領域邊界與舊家屋調查		
11:00-11:15	黃信穎	原民風建築設計的系統性成見，試以莫拉克永久屋之增改建為比較		
11:15-11:40	評論人：高俊宏、王應棠			
11:40-12:00	Q & A			
12:00-13:40	午 膳			
第 2 場：家園、環境與未來：排灣族文化的延續與轉化				
13:40-14:05	高蘇貞瑋	maciuciyur「一起，一起」：台東部落工作假期的觀察	夏傳位 國立屏東大學社會發展學系 助理教授	
14:05-14:20	陳怡萱	從 qinaljan 到「部落」：太麻里鄉金崙村文化復振歷程的分析		
14:20-14:35	楊濬瑄	誰參與了文化健康站？啦啦吧文健站、村落與大學多方互動中之文化能力養成		
14:35-14:50	蕭鄉唯	依循過往擁抱未來：地方感的再建構		
14:50-15:10	評論人：蔣斌、夏傳位、邱韻芳			
15:10-15:30	Q & A			
15:30-16:00	茶 敘			
第 3 場：排灣族之文學分析與語言探索				
16:00-16:15	董宜佳	戰後排灣族神話傳說研究成果回顧及其建議	林慧年 國立屏東大學文化發展學士學位 學程原住民專班 副教授	
16:15-16:30	童信智	Na masane namaqacuvung a kaqulidan nucaucauan（成為真正的人）： 以 1880~1940 時期排灣口傳敘事文學為素材之初步分析		
16:30-16:45	張緬愛／何德華	排灣語數位人文探索—數位工具與族語教學		
16:45-17:05	評論人：吳亦昕、林文寶、王本瑛			
17:05-17:20	Q & A			
排灣學綜合座談				
17:20-19:00		國立屏東大學文化發展學士學位學程原住民專班副教授 李馨慈 國立屏東大學文化發展學士學位學程原住民專班助理教授 郭東雄 國立屏東大學文化發展學士學位學程原住民專班助理教授兼原住民族教育研究中心主任 呂美琴		
19:00～	領餐盒			



排灣學研討會——排灣族知識體系的探議程

2021「排灣學」研討會－排灣族知識體系的探究			
2021 年 10 月 31 日（星期日）			
時間	發表人及論文題目		主持人
第 4 場：博士論文發表			場地 A（科技館視訊會議廳）
09:10-09:25	葉一飛 Suliljaw Lusausatj	Wayfinding Indigenous Places through Sāmoan Tatau and Paiwan Vecik	胡哲豪 國立臺灣大學 建築與城鄉研究所 博士生
09:25-09:40	黃喻祺 Kalesekes Kaciljaan	以夏威夷的經驗淺談台灣原住民族健康研究的可能的發展	
09:40-09:55	潘顯羊 Drangadrang Kaljuvucing	自我身分認同歷程如何轉為對原住民博物館的關照	
09:55-10:10	胡哲豪 Valagas Gadeljeman	Catastroffiti：The graffiti ethnographic study of indigenous post-disaster space	
10:10-10:30	Q & A		
第 5 場：文化資產的應用與保存			場地 A（科技館視訊會議廳）
10:30-10:45	張至善／余明旂	博物館與排灣族物質文化研究：以史前館近年工作為例	黃文車 國立屏東大學中文系 副教授
10:45-11:00	賴韋利	文物返還的另類可能：共同策展、認同與文化教育：談「召喚 kaviyangan 的記·藝—回佳」共作展經驗	
11:00-11:15	陳叔倬／悠蘭多又	從祖靈柱國寶談原住民族文物返還與傳智專用	
11:15-11:30	陳叔倬 悠蘭多又	排灣族文身傳統文化資產保存問題討論	
11:30-11:50	評論人：童元昭、郭玉敏		
11:50-12:10	Q & A		
12:10-13:40	午 膳		
第 6 場：kipakim 原住民青年國際參與經驗分享工作坊：拾起南太平洋島嶼的記憶與連結			場地 B（文創系多功能教室）
10:40-11:05	聯合國原住民議題常設論壇 與會心得		徐嘉優、徐嘉榮 KIPAKIM
11:05-11:30	走訪南島國家的看見：紐西蘭 Aotearoa		
11:30-12:00	我們如何拾起連結		
第 7 場：深描排灣文史與傳統			場地 A（科技館視訊會議廳）
13:40-13:55	林曉娟 Pauni Kavulungan	情榮，在望嘉部落的重要性	廖敏 國立屏東大學原住民 專班兼任講師 / 國立成功大學文創所 博士候選人
13:55-14:10	屋麗漾 Uljiyan Lalaugan 連芷若 Mani Badraulan 陳力邦	從出生到成為同「路」人：來義鄉南和村出生禮俗的文化意義	
14:10-14:25	陳文山 Angusan Palivulj	手紋文化制度規範：來義鄉排灣族手紋耆老的田野探討到復振與紮根經驗	
14:25-14:40	高至誠	從北葉部落禮俗委員制度談排灣族的敘事傳統	
14:40-15:10	評論人：邱韻芳、邱霄鳳、林時吉		
15:10-15:30	Q & A		
15:30-16:00	茶 敘		
第 8 場：部落核定			場地 B（文創系多功能教室）
13:40-13:55	吳允睿	找回失落的話語權：加魯加倫部落的申請核定過程及其意義	利錦鴻 國立陽明交通大學社會與 文化研究所博士生
13:55-14:10	利錦鴻	有村／里為何還要有部落：關於部落核定的行政實務經驗與觀察	
14:10-14:25	評論人：羅永清		
14:25-14:40	Q & A		
第 9 場：初探排灣制度與文化			場地 A（科技館視訊會議廳）
16:00-16:15	林聖恩	初探排灣族「temuqulj 頂讓」制度	Kui Tjuzingla 來義高中老師
16:15-16:30	劉雪鳳 Qadeves ridiv caljas tjainavalj	Tjinalja'avusan 舊來義系統的靈媒文化及其變遷初探	
16:30-16:50	評論人：胡台麗、邱霄鳳		
16:50-17:05	Q & A		
17:05	領餐盒，明年見		